

Александр Павленко

**Венгерский язык. Пятьдесят
тем. Элементарный уровень**



ЛитРес: Самиздат
Москва

УДК 030
ББК 84(0)6
П12

Павленко А. В.

Венгерский язык. Пятьдесят тем. Элементарный уровень / А.
В. Павленко — Москва: ЛитРес: Самиздат, 2019. — 138 с.

ISBN 978-5-532-08268-7

Пособие рекомендуется тем, кто уже начал изучать венгерский язык, усвоил элементарную грамматику и хочет научиться говорить по-венгерски. Пятьдесят тем намеренно составлены таким образом, чтобы закрепить базовую грамматику и научить свободно говорить на начальном уровне. Каждая отдельная тема обязательно содержит все основные грамматические структуры и базовую лексику. Обучение основано на методе Речевой плазмы (The Speech Plasma Method). Параллельный перевод на русский язык дает возможность самостоятельно научиться говорить по-венгерски.

ISBN 978-5-532-08268-7

© Павленко А. В., текст, 2019
© Omiko Trading LTD., оформление, 2019

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

1. Жильё

1. Szállás

A szállás manapság nagy problémát jelent. Élhetsz egy lakásban vagy egy családi házban. A városokban a legtöbb ember lakásokban él. A nagy városokban csak nagyon gazdag emberek lakhatnak házban. A tanulók gyakran megosztják a lakásokat. A fiatal családok gyakran bérelnek lakást. Szerencsére, nekem van lakásom. Egy emeletes házban lakom Budapesten. 3 helyiség van a lakásomban: egy konyha, egy nappali és egy hálószoba. Sajnos, a lakásomban kicsi a fürdőszoba. A lakásomnak központi fűtése van. Szép kilátás van a lakásomból. Az ablakai a parkra néznek. Nagyon kényelmes és szép. Nagyon szeretem.

Сегодня жильё – большая проблема. Жить можно в квартире или частном доме. В городах большинство людей живёт в квартирах. Только очень богатые люди могут жить в частном доме в большом городе. Студенты обычно живут вместе в одной квартире. Молодые семьи часто снимают квартиру. К счастью, у меня своя квартира. Я живу в многоквартирном доме в Будапеште. В моей квартире 3 комнаты: кухня, зал и спальная. К сожалению, в моей квартире нет большой ванной. В квартире центральное отопление. Из квартиры отличный вид. Её окна выходят на парк. Моя квартира очень удобная и красивая. Мне она очень нравится.

1. Probléma manapság a szállás?
2. A városokban többnyire hol laknak az emberek?
3. Miért laknak lakásokban?
4. Mit csinálnak általában a tanulók?
5. Mit csinálnak gyakran a fiatal családok?
6. Neked van lakásod?
7. Hány szoba van a lakásodban?
8. Mik azok?

9. Nagy fürdőszoba is van?
10. Milyen kilátással rendelkezik a lakás?

1. Проблема ли жильё сегодня?
2. Где живёт большинство людей в городах?
3. Почему они живут в квартирах?
4. Что обычно делают студенты?
5. Что часто делают молодые семьи?
6. У тебя есть квартира?
7. Сколько в твоей квартире комнат?
8. Что это за комнаты?
9. И большая ванная тоже есть?
10. Какой из квартиры вид?

2. Банки

2. Bankok

A bankok nagyon hasznosak. Ezért van olyan sok bank. A bankoknak sok ügyfelük van. Ott tarthatod a pénzedet. A bankban kölcsönt is fel lehet venni. Hitelkártyával is lehet fizetni. A hitelkártyák nagyon hasznosak külföldön. Nagyon gyakran használom a hitelkártyámat. És persze van egy bankszámlám is. A számlámon nincs sok pénz. A bankom az összes számlámat kifizeti a folyószámlámról. A házam közelében van egy bank. De nem megyek bankba túl gyakran. Az interneten keresztül is rendezhetem a számlámat. Ez nagyon kényelmes.

Банки очень полезны. Поэтому банков так много. У банков много клиентов. Там можно хранить деньги. В банке также можно взять кредит. Платить можно и кредитной картой. Кредитные карты очень удобны за границей. Я очень часто пользуюсь кредитной картой. И, конечно, у меня есть банковский счёт. На моём счёте немного денег. Банк оплачивает все мои счета с моего счёта. Рядом с моим домом есть банк. Но в банк я хожу нечасто. Я могу управлять своим счётом через интернет. Это очень удобно.

1. Mit gondolsz a bankokról?
2. Mit tarthatsz a bankban?
3. Hogy tudsz készpénz nélkül fizetni?
4. Hol hasznosak különösképpen a hitelkártyák?
5. Milyen gyakran használod a hitelkártyádat?
6. Van bankszámlád is?
7. Sok pénz van a számládon?
8. Saját magad fizeted a számláidat vagy a bankod segít neked?
9. Gyakran jársz a bankba?
10. Tudod az interneten keresztül is rendezni a számládat?

1. Что ты думаешь о банках?
2. Что можно хранить в банке?

3. Как можно платить без наличных денег?
4. Где особенно удобны кредитные карты?
5. Как часто ты пользуешься кредитной картой?
6. У тебя есть счёт в банке?
7. На твоём счете много денег?
8. Ты оплачиваешь счета сам/а, или это делает банк?
9. Ты часто ходишь в банк?
10. Можешь ли ты управлять своим счётом через интернет?

3. Дни рождения и именины

3. Születésnapok és névnapok

A kedvenc napom a születésnapom. Nagyon kedvelem a születésnapokat. Születésnapodra sok ajándékot kaphatsz. Novemberben van a születésnapom. Mindig megünneplem. Az összes barátomat meghívom a születésnapi bulimra. Általában körülbelül húsz ember van a születésnapi bulimon. Az édesanyám mindig süt egy nagy tortát a születésnapomra. És sok ajándék van a szobámban. Kár, hogy nem ma van a születésnapi bulim. Van névnapom is. Magyarországon mindenkinek van névnapja. Az én névnapom februárban van. Névnapra is kaphatsz ajándékot. De én nem ünneplem meg.

День рождения – мой любимый праздник. Я очень люблю дни рождения. На день рождения можно получить много подарков. Мой день рождения в ноябре. Я всегда его отмечаю. Я приглашаю всех своих друзей на день рождения. На моём празднике обычно бывает около двадцати человек. Мама всегда печёт большой торт на мой день рождения. А в моей комнате много подарков. Жаль, что мой день рождения не сегодня. У меня есть и именины. В России у многих есть именины. Мои именины в феврале. На именины тоже можно получить подарки. Но я их не отмечаю.

1. Melyik a kedvenc napod?
2. Miért szereted a születésnapodat?
3. Mikor van a születésnapod?
4. Megünnepled?
5. Hogyan ünnepled meg a születésnapodat?
6. Hány ember van a születésnapi bulidon?
7. Mit süt mindig az édesanyád?
8. Ma van a születésnapi bulid?
9. Mikor van a névnapod?
10. Megünnepled a névnapodat?

1. Какой день ты любишь больше всего?
2. За что ты любишь день рождения?
3. Когда у тебя день рождения?
4. Ты отмечаешь его?
5. Как ты отмечаешь день рождения?
6. Сколько гостей бывает на твоём дне рождения?
7. Что всегда печёт твоя мама?
8. Ты сегодня отмечаешь день рождения?
9. Когда у тебя именины?
10. Ты отмечаешь именины?

4. Книги

4. Könyvek

A könyvek nagyon fontosak számomra. Érdekesek. A könyvekből sok információt szerezhetsz. Elképzelheted a szereplőket és a szituációkat. Ki tudsz kapcsolódni. Megfeleltethetsz a saját problémáidról. A diákok általában sokat olvasnak az iskolában. Én mindenféle könyvet olvasok: regényeket, novellákat, sci-fit és krimiket. Nagyon gyorsan olvasok. Egyszerre 50 oldalt is el tudok olvasni. A könyvespolcomon sok könyv van. Vannak angol nyelvű könyveim is. A kedvenc könyvem a “Mágus”. A kedvenc íróm John Fowles. Most a “Mantissa” című könyvét olvasom.

Книги для меня очень важны. Они интересные. Из книг можно получить много информации. Можно представить героев и ситуации. Можно расслабиться. Собственные проблемы забываются. Школьники и студенты обычно много читают в школе. Я читаю любые книги: романы, рассказы, фантастику и триллеры. Я читаю быстро. За раз я могу прочитать пятьдесят страниц. В моём книжном шкафу много книг. Есть и английские книги. Моя любимая книга «Маг». Мой любимый писатель Джон Фаулз. Сейчас я читаю его книгу «Мантисса».

1. Fontosak neked a könyvek?
2. Érdekesek?
3. Mit kaphatsz a könyvektől?
4. Mit tudsz elképzelni?
5. És mi van a saját problémáiddal?
6. Milyen könyveket szoktál olvasni?
7. Milyen gyorsan tudsz olvasni?
8. Sok könyv van a könyvespolcodon?
9. Ki a kedvenc íród?
10. Most mit olvasol?

1. Важны ли для тебя книги?

2. Они интересны?
3. Что можно получить от книг?
4. Что можно представить?
5. Что происходит с собственными проблемами?
6. Какие книги читаешь?
7. Как быстро ты читаешь?
8. В твоём книжном шкафу много книг?
9. Кто твой любимый автор?
10. Что ты сейчас читаешь?